

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 46 (1984)
Heft: 11

Rubrik: Prémiere exposition de tracteurs anciens

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

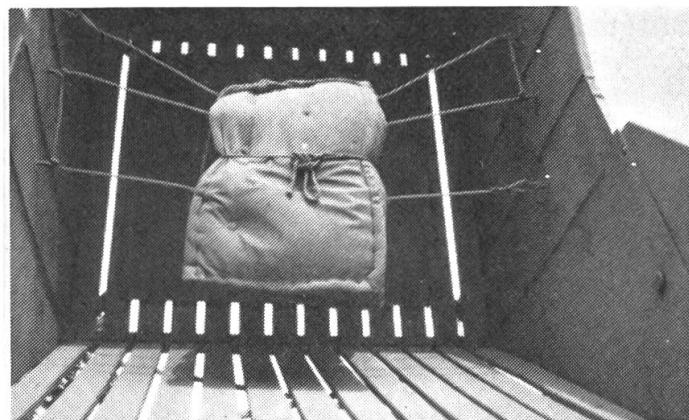
Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Avant ou pendant la récolte:

Contrôler le degré de tension des **tabliers de séparation et de triage**.

Tester l'**entraînement du fond mouvant de la trémie** au moyen d'une course d'essai. Pourvoir la trémie d'une matelassure. Fig. 9



Après la récolte:

Contrôler le degré d'usure des **tabliers** ainsi que la sécurité de fonctionnement des dispositifs de réglage. (Fig. 8)

Accoter la trémie aussitôt que l'on effectue des travaux sur une machine soulevée.

Dès que les travaux décrits dans la deuxième colonne (de droite) ont été effectués, la machine est prête pour la prochaine récolte. Avoir soin de la remiser dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. En l'absence d'un local approprié, il vaut la peine de la recouvrir entièrement avec une enveloppe en plastique de chantier.

Trad. H.O.

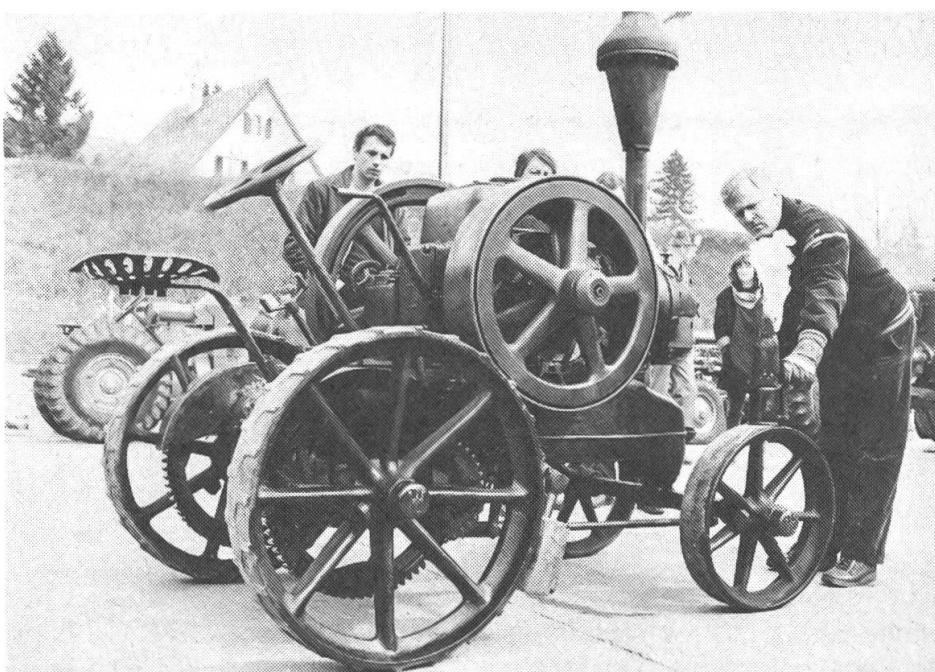
Fig. 9

Les débuts de la mécanisation

Première exposition de tracteurs anciens

La première exposition de tracteurs anciens a eu lieu au début du mois de mars à Meilen ZH. Cette exposition, accompagnée de démonstrations, était due à l'initiative de Monsieur Rolf Egli, un restaurateur passionné de vieux tracteurs.

Fig. 1: Une antiquité légendaire: le Lanz à moteur à culasse incandescente. La mise en marche d'un tel moteur au moyen d'une lampe à souder est évidemment une affaire de chance et de patience!



Une trentaine de tracteurs «vénérables» avaient été gracieusement mis à disposition de cette manifestation par des propriétaires de toute la Suisse. Il

va sans dire que les tracteurs et moteurs stationnaires restaurés de façon excellente et professionnelle ont attiré une foule de curieux.

Bien des visiteurs ont dû ressentir une certaine émotion nostalgique en voyant défiler les vétérans roulant sur des bandages pleins ou métalliques lors du circuit de démonstration.

Nous tenons à féliciter très chaleureusement l'organisateur pour son excellente idée et espérons que son enthousiasme pour la préservation de témoins de l'ancienne technique agricole sera contagieux. (Trad. H.O.)

Photos: F. von Wartburg,
Wetzikon ZH



Fig. 2: Le moteur à culasse incandescente servait aussi à entraîner des machines stationnaires.



Fig. 3: A la fierté des propriétaires respectifs, les vétérans ont profité de l'occasion pour parler «métier» autour de ce Bulldog Lanz datant de 1926. La révision d'une de ces antiquités peut exiger environ 1000 heures de travail.

«TECHNIQUE AGRICOLE»

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - case postale, 5223 Riniken AG.

Adresse postale de la Rédaction «Technique Agricole»: case 5223 Riniken

Régie des annonces: Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91.

Prix de l'abonnement frs. 28.- par an.

Gratuit pour les membres de l'ASETA.

Parait 15 fois par an.

Droits de reproduction réservés.

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne.

Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91

Le numéro 13/84 paraîtra
le 18 octobre 1984

Dernier jour pour les ordres d'insertion:
2 octobre 1984

Annonces Hofmann SA, Case 229,
8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91